

УДК 094.1(47+57)"1682/1725"

ББК 76.103(2)51-5

DOI 10.25281/0869-608X-2022-71-1-93-102

В.А. СТАСЕВИЧ

Подносной экземпляр малоизвестного издания Петровской эпохи

Реферат. В фонде-коллекции 17 Российского государственного архива древних актов (РГАДА) хранится единственный в России экземпляр редкого издания Петровской эпохи. Это панегирическое стихотворение, отпечатанное на шелке в Гамбурге в 1715 г. по заказу российского резидента И.Ф. Бёттигера. Текст посвящен двум событиям конца 1715 г.: рождением царского внука Петра Алексеевича (будущего Петра II) и младшего царевича Петра Петровича. Помимо выражения восторгов по поводу свершившегося, анонимный автор восхваляет матерей младенцев и особенно царицу Екатерину I. И содержание, и физическое исполнение экземпляра позволяют отнести его к категории подносных, предназначенных для царя или членов царской семьи.

Ранее был известен лишь один экземпляр данного издания, который хранится в Библиотеке герцога Августа в Вольфенбюттеле и кратко описан М.И. Фундаминским в его обзорной статье об издательской деятельности И.Ф. Бёттигера. В настоящей статье автор приводит подробное описание экземпляра РГАДА, а также анализирует его текстовое содержание и обстоятельства создания. Делаются выводы о частной инициативе И.Ф. Бёттигера в издании панегирика и о причинах уничтожения большей части тиража (включая, вероятно, экземпляры на обычной бумаге). В приложении к статье приводится текст стихотворения.

Ключевые слова: книговедение, подносные экземпляры, Петр I, Алексей Петрович, Петр Петрович, Иоганн Фридрих Бёттигер, Российский государственный архив древних актов.

Для цитирования: Стасевич В.А. Подносной экземпляр малоизвестного издания Петровской эпохи // Библиоковедение. 2022. Т. 71, № 1. С. 93–102. DOI: 10.25281/0869-608X-2022-71-1-93-102.

В фонде-коллекции 17 Российского государственного архива древних актов (РГАДА), бывшем XVII разряде Государственного архива Российской империи (Госархива), имеется целый ряд дел, которые содержат рукописные и печатные сочинения на иностранных языках, посвященные Петру I и членам его семьи [1–11]. По содержанию большинство подобныхopusов можно отнести к казуальной литературе ввиду того, что они созданы по определенным торжественным или скорбным поводам; еще



**Владислав Александрович
Стасевич,**

Библиотека Российской академии наук, научно-исследовательский отдел редкой книги, научный сотрудник Биржевая лин., д. 1, Санкт-Петербург, 199034, Россия

кандидат исторических наук
ORCID 0000-0003-1182-901X;
SPIN 8633-2091
E-mail: vlad_stasevich@yahoo.com

большую их долю (едва ли не все) мы вправе назвать панегирическими из-за ожидаемо содержащихся в них обильных славословий. Не всякий из них, однако, можно назвать подносным: осмотр этих источников *de visu* (хотя бы в виде микрофильма) показывает, что некоторые из них представляют собой обычные невычурные рукописи без всяких сведений о поднесении; в одном случае мы имеем дело с черновиком с пометой, что позднее текст был напечатан [9]. Впрочем, издание *Das leidende Rußland...* (автор Salomo Seemann) неизвестно ни Сводному каталогу книг на иностранных языках, изданных в России в XVIII в. (далее СКИН, [12]), ни сводному электронному каталогу немецкой книги XVIII в. (далее VD 18, [13]). При этом в фонде находятся и явно подносные рукописи, соответствующе оформленные или, по крайней мере, снабженные соответствующими замечаниями. В научный оборот тексты, касающиеся семьи Петра, похоже, почти не введены: одно печатное издание [8] учтено в СКИН (№ 2608), в остальном же нам не известно ни одной работы, касающейся этих источников.

В данной статье мы хотели бы обратить внимание на одно печатное листовое издание из этого фонда, созданное во время Петра. По содержанию оно относится и к казуалиям, и к панегирикам, а материальные свойства позволяют уверенно охарактеризовать исследуемый экземпляр как подносной. Несмотря на то, что издание введено в научный оборот, оно не удостоивалось пристального внимания исследователей, а экземпляр РГАДА, насколько нам удалось вы-

яснить, до сих пор не был известен. По нашему убеждению, анализ содержания этого источника и обстоятельств его создания позволит не только (и, пожалуй, не столько) расширить источниковую базу по истории Петровской эпохи, но и дополнить знания о практике поднесения печатных изданий весьма курьезным примером.

Издание не оформлено в отдельное дело и хранится как несброшюванный лист в составе дела 141 описи 1 [6, л. 1]. В самой описи [14] (к удобству читателей архива, в ее pdf-версии содержание этого дела подробно расписано) текст охарактеризован как «Поздравление И.Ф. Бёттигера Петра I и Екатерины I (в описи так. — В. С.) с рождением сына Петра Петровича». По удачному стечению обстоятельств, именно этот лист дела, заинтересовавший нас, оказался не микрофильмирован, и его удалось осмотреть *de visu* в оригинале как не попадающий под общее правило.

Физически памятник представляет собой полотно из белого шелка, покрытое с одной стороны наборным текстом высокой печати и отделанное по краям золотым кружевом. Линейные размеры вместе с кружевом — 49,5 см в высоту и 42 см в длину. В левом верхнем углу проставлен маленький номер «45.» красными чернилами. Сохранность отличная. Текст начинается с титула, расположенного по центру верхнего края листа, перевод выполнен автором статьи (табл.).

Основной текст поздравления — стихотворение с примечаниями — публикуется в приложении. Умлауты в виде надписной «е» передаются, как обычные. Косые черты в тексте заменены на

Таблица

**Текст титула поздравления И.Ф. Бёттигера
Петра I и Екатерины I с рождением сына Петра Петровича**

Оригинал	Перевод
Rußlands Erfreulicher Glücks-Wechsel, über Höchst-erwünschten Gebuhrt Eines jungen Printzen und Höchst-glücklichen Entbindung Ihre Majestät Der Russischen Käyserin, Zu Bezeugung Seiner aller-unterthänigsten Devotion, In einer darauf zielenden Illumination Bey einem in seiner Wohnung den 2. Decembris, st. n. gegebenen Freuden-Festein aller-gehorsamst gefeyret Von Johann Friedrich Böttiger, Residenten in Nieder-Sächsischen Cräyße, und Commerciën-Raht von Sr. Groß-Czaar. Majest. in Hamburg.	Радостный поворот российской фортуны, [или] о наижеланнейшем рождении юного принца и наисчастливейшем разрешении от бремени Ее Величества Российской императрицы, которые в свидетельство своей всеподданнейшей преданности всепреданнейше отпраздновал в виде торжественной иллюминации, устроенной в своем жилище 2 декабря по новому стилю, Иоганн Фридрих Бёттигер, резидент в Нижне-Саксонском округе и коммерческий советник Его Великого Царского Величества в Гамбурге.

запятые, двойные косые — на дефисы. Значки сокращений раскрываются в квадратных скобках. **Жирный шрифт** сохранен, набор слов немецкого происхождения и некоторых других антиквой — нет.

Стихотворение набрано в две колонки и дотошно снабжено сносками с вынесенными вниз примечаниями. Ряды типографских цветков отделяют колонки с примечаниями одну от другой, от титула и от расположенных у нижнего края выходных данных: «Hamburg / gedruckt bey Friderich Conrad Greflinger, 1715.».

В VD 18 такое издание на время написания данной статьи отсутствует, однако удалось выяснить, что его касался в своей не самой доступной работе российско-германский исследователь М.И. Фундаминский, обнаруживший другой экземпляр, также «на белом шелке», в Библиотеке герцога Августа в Вольфенбюттеле (экземпляр РГАДА, похоже, остался ему неизвестен) [15, S. 52, 58]. В статье М.И. Фундаминского издание упоминается кратко в контексте издательско-пропагандистской деятельности российского агента в Гамбурге И.Ф. Бёттигера, а в приложении к статье для издания дается краткое библиографическое описание.

Начнем с вопроса об авторстве, которое в титуле не указано, но которое М.И. Фундаминский счел возможным приписать И.Ф. Бёттигеру. Сегодня благодаря Интернету нетрудно узнать, что как минимум одно из стихотворных славословий, изданных Бёттигером (а именно — по случаю коронации Петра II в 1728 г.) принадлежит перу гамбургского поэта Фридриха фон Хагедорна (1708—1754) — оно было помещено в сборнике его стихов, вышедшем в 1729 г. [16]. Конечно, по возрасту он едва ли мог быть автором интересующего нас панегирика, но вполне вероятно, что и последний был сочинен не самим Бёттигером, а нанятым им поэтом.

Если мы желаем понять назначение листовки, а также цель создания парадных экземпляров, то для нас, конечно, важнее всего фигура не наемного стихотворца, а дипломата-заказчика. Первая половина жизни Иоганна Фридриха Бёттигера (1659—1739) покрыта мраком. Известно, что с 1697 г. он служил в Данциге дипломатическим агентом Саксонии, а затем Речи Посполитой. В 1709 г. он перешел на российскую службу, подписав со светлейшим князем А.Д. Меншиковым договор о назначении резидентом в Нижне-Саксонском округе Священной Римской империи с резиденцией

в Гамбурге. В марте 1712 г. должность была по неизвестным причинам упразднена, но уже в 1713 г. И.Ф. Бёттигер был переназначен (на этот раз по договору с канцлером Г.И. Головкиным). Чуть ранее, в январе 1713 г. в доме Бёттигера гостил Петр I, войска которого стояли под Гамбургом. Спустя почти 20 лет, в марте-апреле 1731 г. Бёттигер был снят с должности и получил приказ отправиться в Данциг, чего не стал выполнять. В ответ на это российское правительство уволило Бёттигера со службы, наградив 3 тыс. рублей. В мае 1731 г. Бёттигер получил дворянство от императора Карла VI, хотя еще за 10 лет до этого стал употреблять при своей фамилии дворянскую частицу «фон». 19 августа 1739 г. Бёттигер умер в Гамбурге [15, S. 48—49; 17, с. 151—152, 156; 18, с. 104—105].

По сведениям М.И. Фундаминского, всего за время своей службы России Бёттигер организовал выход в Гамбурге 18 пропагандистских изданий (не только панегириков), из них 13 — при жизни Петра I. Такая активность объяснялась попыткой российского правительства создать противовес многочисленным враждебным России и лично Петру I публикациям, которые выходили в это время в Европе и в том числе в Гамбурге. Петр I не раз обращался к гамбургскому магистрату с требованием запретить их (с небольшим успехом), а в 1713 г., поставив под городом свои войска, потребовал компенсации за действия враждебной печати в виде 400 тыс. рейхсталеров (в итоге магистрат согласился уплатить 200 тысяч). Однако и это не искоренило подобные издания — напротив, скорее дало для них новый повод. В меру способностей и возможностей Бёттигер пытался противостоять им [15, S. 48, 50—51; 18, с. 103—105].

У печатника Фридриха Конрада Грегфлингера, выпустившего наш панегирик, не обнаруживается никакой особенной связи с Россией или И.Ф. Бёттигером — это едва ли не единственная его продукция такого содержания. В VD 18 значатся 54 отпечатанных им издания. Все они незначительны по объему, в небольшой части представляют собой казуалии, посвященные самым разным лицам, включая, например, британского короля Георга I и принца Евгения Савойского (VD 18: 10447830, 10151648), а в очень большой — либретто представлений, поставленных в гамбургской городской опере или на площади.

Перейдем к стихотворению, содержание которого титул раскрывает весьма неполно,

**Основной текст
поздравления И.Ф. Бёттигера
Петра I и Екатерины I с рождением сына
Петра Петровича (без титула)**

[Левая колонка]

Ein muntre Freuden-Schall von donnernden Carthaunen,
Ein frohes Lust-Beschrey, ein jauchzendes Erstaunen
Ward in gantz Petersburg in jener Nacht gehört,
Als Russens grossem Czaar ein Enckel ward beschert.

Die him[m]liche **Sophie**, das Muster der Prinzessen,
Die jeden Unterthans ergebnes Hertz besessen,
Die selbst das Ebenbild der Tugend vorgestellt,
(a) Bracht ihrem **Ehgemahl** nun einen Sohn zur Welt.

Der Theure Cron-Printz ward dadurch sehr hoch ergötzet,
Der gantze Hoff, vor Lust, fast aus sich selbst gesetzt,
Des Landes Fröhlichkeit war mehr als ungemein,
Man rief: Gott laß so Kind als Mutter glücklich seyn!

Doch, schlechterhörter Wunsch! Man sah in wenig Tagen
(b) **die schöne Cron-Prinzeß** darauff zu Grabe tragen,
So groß vorhin die Lust, so groß war itzt der Schmerz,
Es weinte jedes Aug, es trauerte jedes Hertz.

Der Weltberühmte Czaar, der Sie so sehr geliebet,
War selbst nicht weniger als Ihr **Gemahl** betrübet,
Gantz Rußland ward bestürzt und (c) **Braunschweigs Fürsten-Hauß**
Schickt noch mit Teutschland auch darob viel Seuffzer aus.

Sie aber lebt nun schon in jenen selgen Höhen,
Wo tausend Engelchen, sie zu bedienen, steyen,
Auch Ihr Gedächtniß selbst lebt nich in Segen hier,
Und Ihr holdselger Printz stellt noch Ihr Bildniß für.

(a) Die Gemahlin des Czaarischen Cron-Printzen brachte in der Nacht zwischen 11. und 12. Octobris st. v. dieses Jahres einen jungen Printzen zur Welt, welcher den 22. darauff getauft und Peter genannt worden.

(b) Den 21. selbigen Monaths um Mitternacht starb die höchstseligste Cron-Prinzeßin; der von ihr gebohrne Printz aber ist annoch im Leben.

(c) Sie war, wie bekandt, eine gebohrne Printzeßin von Braunschweig.

[Правая колонка]

Inzwischen, da noch Hoff und Volck den Sturm beweinen,
Lätzt Gott gantz unverhofft die Sonne wieder scheinen,
Er mindert und ersetzt den kläglichen Verlust,
Und tröstet widerum mit Freuden jede Brust.

**(d) Die grosse Kayserin der Rußischen Provinzen,
Beglückt den tapffern Czaar mit einem jungen Printzen,**

Den sie den zweyten Tag darauf zur Welt gebahr,
Nachdem die **Cron-Prinzeß** zur Grufft bestätigt war.

Der Glocken Trauer-Klang ob jener **hohen Leichen**
Must nun dem Jubel-Thon der Freuden-Schüsse weichen,
Drey Tage ward so gleich die Trauer ausgesetzt,
An welchen sich der Hoff ob der Gebuhrt ergötzt.

O Wechsel voller Lust! o höchstbeglückte Stunden!
Daran **Die Kayserin** so gut und wohl entbunden!
O rühmens-wehrte Frau! Du schenckest deinem Land'
Ein gantz unschätzbares und theures Liebes-Pfand.

Es wird Dich Rußland stets als **Landes-Mutter** loben,
Weil Dich das Glück mit Recht auf seinen Thron erhoben,
Dann nunmehr siehet Dich ein jeder Unterthan,
Fürs gantzen **Russen-Lands glücks-volles Schutz-Bild an.**

Die Tugend, Dein Verstand, Dein Hoheit-volles Wesen,
Die allesam[m]t an Dir so groß, so auserlesen,
Die Schönheit, welche Dir aus beyden Augen lacht,
Hat Dich zum Wunder schon bey Deinen Volck gemacht.

Der tapfferte Monarch, den Rußland je erblicket,
Schätzt sich in dem Besitz von Dir allein beglücket,
Er freuet sich so sehr, daß Er Dein Hertz besiegt,
Als daß manch tapfrer Feind von seiner Faust erliegt.

Wir aber, die wir Dich hier auch von fernem ehren,
Wir lassen nun zur Lust Trompet und Paucken hören,
Wir preisen Deinen Ruhm, **O grosse Kayserin,**
Und ehren Deine Huld mit Ehrfurchts-vollen Sinn.

Der Himmel lasse Dich noch viele Jahre leben,
Uns unserm **Grossen Czaar** noch manchen Printzen geben!
Wiewohl es fehlt kein Prinz: Denn unsers Czaaren Thron
Stützt ja ein Cron-Printz nun, ein Enckel und ein Sohn.

(d) Ihro Majest. die Kayserin gebahr den 29. ditto, des Morgens um 2. Uhr, einen Printzen,
als zwey Tage vorher eben der Körper der verblichen Cron-Prinzeßin, nemlich den. 27./
beygesetzt worden.

и которое мы приводим целиком в приложении на языке оригинала. Текст открывают восторги по поводу свершившегося в этом году в Санкт-Петербурге радостного события — рождения у русского царя внука (как нам уточняют в сноске, это произошло в ночь с 11 на 12 октября ст. ст., а 21 октября он был крещен с именем Петр). Речь идет о сыне царевича Алексея Петровича — будущем Петре II. За восславлением матери младенца — принцессы Софии Брауншвейг-Вольфенбюттельской — следуют более сдержанные слова о его отце-«кронпринце» и пассаж о народной радости. Впрочем, как тут же говорится, радость быстро сменилась горем — 21 октября «кронпринцесса» скончалась; приходилось утешаться тем, что она отправилась на небо, где ей прислуживает «тысяча ангелочков» (tausend Engelchen), а на земле остался ее зримый образ в виде живого принца. Но скоро Бог одарил царский двор и народ новой радостью, якобы «совершенно нечаянной» (gantz unverhofft): 29 октября, всего через два дня после похорон принцессы Софии, «великая императрица» (Die grosse Kayserin)¹ — будущая Екатерина I — родила царю нового сына (имеется в виду царевич Петр Петрович, который, как известно, проживет три с половиной года).

Перейдя к восхвалению Екатерины во втором лице, автор перечисляет ее добродетели и в третьем лице упоминает ее мужа, «отважного монарха» (Der tapfferte Monarch), который-де рад любовной победе над ее сердцем не менее, чем своим военным победам. В заключительном четверостишии панегирист желает Екатерине долголетия и рождения новых принцев, которых, впрочем, теперь «и так достаточно»: «трон поддерживают» кронпринц, внук и сын.

Таково стихотворение — в основном составленное из вполне обычных для своего жанра пассажей, но в некоторых фразах слегка несуразное. Акцент на прославлении принцессы и царицы при более кратких упоминаниях о Петре I не должны удивлять, и дело не только в том, что фактически именно они являлись «героинями дня». Будучи немкой, Екатерина естественным образом будила надежды на особенное покровительство у российских немцев, а может быть, и у немцев за рубежом. Свидетельство тому — содержащийся в том же фонде РГАДА целый ряд панегирических стихов, обращенных к Екатерине или написанных по связанным с ней поводам [6, л. 4, 5–6, 7–8 об.,

9, 10–13 об.; 10]. К тому же низкое происхождение царицы столь же естественно требовалось затушевывать и компенсировать громкой публичной хвалой ее достоинствам и заслугам в деле укрепления династии.

Совершенно очевидно, что роскошный экземпляр на шелке с золотом, хранящийся в РГАДА, был заказан Бёттигером в качестве подарка для царской семьи и должен рассматриваться как подносной (хотя Бёттигер, насколько нам известно, никогда не бывал в России и должен был передать подарок через кого-то другого). Не менее ясно, что экземпляр, который хранится в Вольфенбюттеле, также попал туда непосредственно от Бёттигера как дар семье покойной принцессы Софии. В первом случае заказчик вряд ли рассчитывал на вознаграждение — скорее, он показывал, как хорошо отрабатывает жалование, уже получаемое от русского царя². Во втором Бёттигер, никак не связанный с Брауншвейг-Вольфенбюттельским домом, вполне мог иметь такой мотив и, очень возможно, получил награду.

У издания панегирика было еще одно обстоятельство, о котором мы пока что умалчивали, и оно позволяет уверенно судить, что Бёттигер действовал не по заказу, а по собственному почину, а также объясняет, почему сохранились только подносные экземпляры. Оно же обращает и сам панегирик, и рассылку подарков в трагикомедию. Очевидно, что за месяц-полтора, прошедшие с рождения Петра Петровича, до Бёттигера успели дойти новости обо всех последних династических событиях в России, кроме одного: окончательного попадания Алексея Петровича в царскую немилость. Как мы знаем сейчас, в тот же самый день (27 октября ст. ст.), когда царевич похоронил жену, отец передал ему письмо, полное упреков в негодности на роль наследника (см. по: [19, с. 46–49, 348]) и заканчивавшееся расплывчатым требованием «нелицемерно обратиться» и угрозой лишения наследства, недвусмысленно переходящей в угрозу казнью («наследства лишу, яко уд гангранный... я за мое отечество живота своего не жалел и не жалею, то како могу тебя непотребного жалеть?»).

Прагматической сутью письма, конечно, была именно угроза смертью. Петровское требование было сформулировано столь расплывчато и оценочно, что Алексей все равно мог оказаться виноват и дать повод для ис-

полнения любой из угроз, что бы он ни сделал. Лишение же наследства и само по себе означало отложенную казнь. Бывший, но отставленный наследник превращался в опасного потенциального претендента, который по собственной воле или воле какой-либо клики мог стать соперником единокровного брата или даже родного отца. Правящий монарх не мог позволить себе оставить такого претендента в живых. Как следствие, для Алексея виднелись два вероятных исхода — либо быть убитым, либо бежать за границу. Хорошо известно, что в дальнейшей судьбе царевича имело место и то, и другое, только в обратном порядке (из относительно актуальных работ см.: [20, с. 65; 21, с. 80—103]). Когда уже возвращенного обманом в Россию Алексея лишат наследственных прав, его сын — будущий Петр II — окажется смещен с почти очевидной второй очереди в престолонаследии на неопределенное место: в соответствующем пассаже манифеста³ ближайшим наследником объявлялся малолетний Петр Петрович, а о Петре Алексеевиче не сказано ничего [19, с. 151, 443]. Остается добавить, что ввиду известной нам судьбы Петра II следующая вымышленная поэтом речь ликующего народа превращается в мрачное пророчество:

*Для ликованья мер я не могу сыскать,
Кричали: Боже дай,
чтоб счастлив был, как мать!*⁴

Без сомнения, Бёттигер мог так попасть впросак только потому, что был плохо информирован о российских внутривластных делах и действовал по собственному усмотрению, устраивая иллюминацию и заказывая стихотворный панегирик. Но новости о событиях при российском дворе должны были рано или поздно дойти до него — и, скорее всего, дошли рано, раз Бёттигер, наверняка заказавший и тираж на бумаге (как и у всех прочих его изданий), сумел полностью уничтожить его.

Промах, как мы знаем, не помешал карьере Бёттигера. Не пресек он и его дальнейшую пропагандистскую деятельность: в оставшиеся годы до снятия с поста российский резидент выпустит еще 12 изданий — в том числе в честь коронации Петра II в 1728 году. По этому поводу, а также по случаю коронации Анны Иоанновны он вновь устроит праздники с иллюминацией — как у себя дома, так и в гамбургской опере [15, S. 54—60].

Примечания

- ¹ При том что Екатерина несколько раз титулуется так в тексте, Петра I автор ни разу не называет «императором».
- ² Жалобы Бёттигера на невыплату жалованья приходятся на позднейшее время — 1717—1721 гг. [18, с. 104].
- ³ К слову, в этом же манифесте Алексей будет среди прочего обвинен в том, что сам свел в могилу жену.
- ⁴ Оригинал: «Des Landes Fröhlichkeit war mehr als ungemein / Man rief: Gott laß so Kind als Mutter glücklich seyn!» (перевод наш. — В. С.).

Список источников

1. 1709. Поздравления Петра I с Полтавской победой в стихах и прозе Б. Вагения и других авторов. На лат. и нем. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 132. Л. 1—7.
2. 1710. Стихи в честь царевича Алексея Петровича. Печатный экземпляр на нем. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 133. Л. 1—2.
3. 1714. Учебные тетради на нем. и лат. яз. Сборники песен на фр. яз. Поздравления и стихи, посвященные кронпринцессе Шарлотте и принцессе Юлиане Ост-Фрисландской. На нем. и фр. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 137. Л. 1—231.
4. 1716. Кантата Бернardi в честь прибытия Петра I в Копенгаген. На нем. и ит. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 139. Л. 1—2.
5. 19.04.1716. Стихи М. Геден в честь бракосочетания Карла Мекленбургского и царевны Екатерины Иоанновны. На нем. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 140. Л. 1—2.
6. 1715—1724. Поздравления и панегирики в стихах и прозе Петру I и Екатерине I от разных лиц. На нем. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 141. Л. 1—13.
7. 1.10.1717. Отзыв о деяниях Петра I, присланный К.Н. Зотову «неким господином» и переданный кабинет-секретарю А.В. Макарову. Копия. Пер. с фр. и лат. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 143. Л. 1—6.
8. 25.07.1718. С. Зеemann. Поздравление в стихах с именинами цесаревны Анны Петровны. Печатный экз. на нем. яз. // Российский государственный

- ный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 144. Л. 1–2.
9. 26.04.1719. Стихи С. Зеemann на смерть царевича Петра Петровича. Черновой автограф на нем. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 146. Л. 1–2 об.
 10. 1721. Поздравление в стихах И.Б. фон Кампенагузена Екатерине I по случаю именин. На нем. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 150. Л. 1–2.
 11. 1720. Два стихотворения в честь победы при Гренгаме и торжеств в честь годовщины победы под Лесной. Прозаический пер. на рус. яз. // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). Ф. 17. Оп. 1. Д. 152. Л. 1–3.
 12. Сводный каталог книг на иностранных языках, изданных в России в XVIII веке, 1701–1800 : [в 5 т.] / [сост. Е.А. Савельева и др.]. Ленинград – Санкт-Петербург : Наука, Библиотека Академии наук, 1984–2021.
 13. VD 18-Datenbank: Das Verzeichnis Deutscher Drucke des 18. Jahrhunderts. URL: <https://kxp.k10plus.de/DB=1.65/> (дата обращения: 27.10.2021).
 14. Госархив. Разряд 17. Опись 1. URL: http://rgada.info/opisi/17-opis_1.pdf (дата обращения: 07.02.2022).
 15. *Fundaminski M.I.* Resident Johann Friedrich Böttiger und die russische Propaganda in der 1. Hälfte des 18. Jahrhunderts // *Europa in der Frühen Neuzeit*. Festschrift für Günter Mühlhpfordt. Bd 3. Aufbruch zur Moderne / Hrsg. von E. Donnert. Weimar, Köln, Wien : Böhlau Verlag, 1997. S. 47–60.
 16. *Hagedorn F. von.* Versuch einiger Gedichte, oder Erlesene Proben Poetischer Neben-Stunden. Hamburg : König und Richter, 1729. XXII, 120 S.
 17. *Бантыш-Каменский Н.Н.* Обзор внешних сношений России (по 1800 г.). Ч. 1–4. Ч. 2 : (Германия и Италия). Москва : Комиссия печатания гос. грамот и договоров при Московском главном архиве Министерства иностранных дел, 1896.
 18. *Майер И., Шамин С.М.* Обзоры иностранной прессы в коллегии иностранных дел в последние годы правления Петра I // *Российская история*. 2011. № 5. С. 91–112.
 19. *Устрялов Н.Г.* История царствования Петра Великого. 8 т. Т. 6. Царевич Алексей Петрович. Санкт-Петербург : типография II Отделения Собственной Е. И. В. Канцелярии. 1859. 628, XII с.
 20. *Павленко Н.И.* Царевич Алексей. Москва : Молодая гвардия, 2008. 299 с.
 21. *Бушкович П.* Историк и власть: дело царевича Алексея (1716–1718) и Н.Г. Устрялов (1845–1859) // *Американская русистика : Вехи историографии последних лет. Императорский период : Антология* / сост. М. Дэвид-Фокс. Самара : Самарский университет, 2000. С. 80–120.

Presentational Copy of the Little-Known Edition of Petrine Age

Vladislav A. Stasevich,

Library of the Russian Academy of Sciences, 1 Birzhevaya Liniya, St. Petersburg, 199034, Russia
ORCID 0000-0003-1182-901X; SPIN 8633-2091
E-mail: vlad_stasevich@yahoo.com

Abstract. The archival collection 17 of the Russian State Archives of Ancient Documents (RGADA) contains the only copy in Russia of a rare Petrine age edition. It is the panegyric poem printed on silk in Hamburg in 1715 by order of Russian resident J.F. Böttiger. The poem is devoted to the two events of the end of 1715: namely, the births of the Tsar's grandson Petr Alexeevich (the future Peter II) and the younger son Petr Petrovich. The anonymous author's rejoicing is accompanied by praise of the infants' mothers and especially the Tsarina Catherine I. Both the contents and the physical execution of the copy provide reasons to classify it as presentational copy intended for the Tsar or member of his family.

Earlier, only one copy of the edition was known. It is kept in the Duke Augustus Library in Wolfenbüttel and has been briefly described by M.I. Fundaminski in his review article on Böttiger's publishing activities. In this article, the author provides a detailed description of the RGADA's copy, as well as the analysis of its textual content and the circumstances of its creation. The author makes conclusions about Böttiger's private initiative to publish the panegyric and the reasons for destroying the most part of the print run (which probably included copies on plain paper). The appendix to the article contains the text of the poem.

Key words: book studies, presentational copies, Peter the Great, Alexei Petrovich, Petr Petrovich, Johann Friedrich Böttiger, Russian State Archives of Ancient Documents.

Citation: Stasevich V.A. Presentational Copy of the Little-Known Edition of Petrine Age, *Bibliotekovedenie* [Russian Journal of Library Science], 2022, vol. 71, no. 1, pp. 93–102. DOI: 10.25281/0869-608X-2022-71-1-93-102.

References

1709. Congratulations to Peter I on the Poltava Victory, in Verse and Prose by B. Vaquetius and Other Authors. In Latin and German, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 132, pp. 1–7 (in Russ.).
1710. Poems in Honor of Tsarevich Alexei Petrovich. A Printed Copy in German., *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 133, pp. 1–2 (in Russ.).
1714. Study Books in German and Latin. Collections of Songs in French. Congratulations and Poems Dedicated to Crown Princess Charlotte and Princess Juliana of Ostfriesland. In German and French, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 137, pp. 1–231 (in Russ.).
1716. Bernardi's Cantata in Honor of Peter I's Arrival in Copenhagen. In German and Italian, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 139, pp. 1–2 (in Russ.).
- 19.04.1716. Poems by M. Geden in Honor of the Marriage of Charles of Mecklenburg and Tsarevna Ekaterina Ioannovna. In German, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 140, pp. 1–2 (in Russ.).
- 1715–1724. Congratulations and Eulogies, in Verse and Prose, to Peter I and Catherine I from Different Persons. In German, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 141, pp. 1–13 (in Russ.).
- 1.10.1717. A Review of the Deeds of Peter I, Sent to K.N. Zotov by a "Certain Gentleman" and Handed Over to Cabinet Secretary A.V. Makarov. A Copy. Translated from French and Latin, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 143, pp. 1–6 (in Russ.).
- 25.07.1718. S. Zeemann. Congratulations in Verse on the Birthday of Tsarevna Anna Petrovna. A Printed Copy in German, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 144, pp. 1–2 (in Russ.).
- 26.04.1719. Poems by S. Zeemann on the Death of Tsarevich Peter Petrovich. A Draft Autograph in German, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 146, pp. 1–2 back (in Russ.).
1721. Congratulations in Verse by J.B. von Campenhausen to Catherine I on the Occasion of her Birthday. In German, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 150, pp. 1–2 (in Russ.).
1720. Two Poems in Honor of the Victory at Grengam and the Celebrations in Honor of the Anniversary of the Victory at Lesnaya. A Prose Translation into Russian, *Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv drevnikh aktov (RGADA)* [Russian State Archive of Ancient Acts], coll. 17, aids 1, fol. 152, pp. 1–3 (in Russ.).
- Svodnyi katalog knig na inostrannykh yazykakh, izdannykh v Rossii v XVIII veke, 1701–1800* [Union Catalog of Books in Foreign Languages Published in Russia in the 18th Century, 1701–1800]. Leningrad – St. Petersburg, Nauka Publ., Biblioteka Akademii Nauk Publ., 1984–2021.
- VD 18-Datenbank: Das Verzeichnis Deutscher Drucke des 18. Jahrhunderts*. Available at: <https://kxp.k10plus.de/DB=1.65/> (accessed 27.10.2021).
- Gosarkhiv. Razryad 17. Opis' 1* [State Archive. Category 17. Aids 1.]. Available at: http://rgada.info/opisi/17-opis_1.pdf (accessed 07.02.2022).

15. Fundaminski M.I. Resident Johann Friedrich Böttiger und die russische Propaganda in der 1. Hälfte des 18. Jahrhunderts, *Europa in der Frühen Neuzeit. Festschrift für Günter Mühlpfordt. Bd 3. Aufbruch zur Moderne*. Weimar, Köln, Wien, Böhlau Verlag, 1997, pp. 47–60.
16. Hagedorn F. von. *Versuch einiger Gedichte, oder Erlesene Proben Poetischer Neben-Stunden*. Hamburg, König und Richter Publ., 1729, XXII, 120 p.
17. Bantysh-Kamensky N.N. *Obzor vneshnikh snoshenii Rossii (po 1800 g.). Ch. 1–4. Ch. 2: (Germaniya i Italiya)* [Review of Russia's Foreign Relations (Up to 1800). Parts 1–4. Part 2: (Germany and Italy)]. Moscow, Komissiya Pechataniya Gos. Gramot i Dogovorov pri Moskovskom Glavnom Arkhive Ministerstva Inostrannykh Del Publ., 1896.
18. Maier I., Shamin S.M. Reviews of the Foreign Press in the College of Foreign Affairs in the Last Years of the Reign of Peter the Great, *Rossiiskaya istoriya* [Russian History], 2011, no. 5, pp. 91–112 (in Russ.).
19. Ustryalov N.G. *Istoriya tsarstvovaniya Petra Velikogo. 8 t. T. 6. Tsarevich Aleksei Petrovich* [The History of the Reign of Peter the Great. 8 Volumes. Volume 6. Tsarevich Alexei Petrovich]. St. Petersburg, II Otdeleniya Sobstvennoi E. I. V. Kantselyarii Publ., 1859, 628, XII p.
20. Pavlenko N.I. *Tsarevich Alexei*. Moscow, Molodaya Gvardiya Publ., 2008, 299 p. (in Russ.).
21. Bushkovich P. Power and the Historian: The Case of Tsarevich Aleksei 1716-1718 and N.G. Ustryalov 1845-1859, *Amerikanskaya rusistika: Vekhi istoriografii poslednikh let. Imperatorskii period: Antologiya* [American Russian Studies: Milestones of Historiography of Recent Years. The Imperial Period: Anthology]. Samara, Samarskii Universitet Publ., 2000, pp. 80–120 (in Russ.).

Анонс



Хранитель истории Ленинки : Книга о Людмиле Михайловне Коваль / Российская гос. б-ка ; [сост. В.А. Коваль]. Москва : Пашков дом, 2021. 316 с. : ил.

Книга посвящена Людмиле Михайловне Коваль (1933–2020) — историку, библиотекарю, архивисту, музейщику, исследователю, автору множества книг и статей, летописцу Румянцевского музея и Ленинки. Впервые публикуются записки Л.М. Коваль «Минувшее проходит предо мной» — своего рода рассказ о непростом времени, в котором жила и работала Людмила Михайловна, ее близкие. В разделе «Воплощенное служение Библиотеке» собраны воспоминания о Л.М. Коваль коллег и друзей.

Справки и приобретение:

Российская государственная библиотека,
Издательство «Пашков дом»

119019, Москва, ул. Воздвиженка, д. 3/5

Тел.: +7 (495) 695-59-53, +7 (499) 557-04-70, доб. 26-46

E-mail: Pashkov_Dom@rsl.ru, sale.pashkov_dom@rsl.ru

Книжный магазин РГБ: главное здание, 3-й подъезд

Сайт: www.rsl.ru/pashkovdom